

Basa Afrikaans

Afrikaans iku salah sawijining basa Jermanik Kulon kang dipituturaké ing nagara Afrika Kidul, Namibia lan, kanthi cacah panyatur luwih sithik, ing nagara Botswana lan Zimbabwe.

Basa iki asal mulané saka cangkriman basa Walanda cara Hollandik Kidul kang dadi basané padinan warga Éropah mligi kang asalé saka Walanda awit abad angka 17-18. Basa Afrikaans suwi-suwi awit jaman semono dadi béda karo basa asalé. Mulané, kadhang kala basa Afrikaans diarani turunané basa Walanda. Basa iki dadi basa tuturané asli wong Afrikaner lan wong kulit warna ing Afrika Kidul.

Tembung-tembung kang ana ing basa Afrikaans iki 95%-é asalé saka basa Walanda. Turahané silihan saka basa-basa kaya ta Portugis, Malayu, Bantu, Khoisan, Jerman, lan sapanunggalané. Dadiné, panyatur basa Afrikaans karo basa Walanda bisa mangertèni siji karo liyané sanajan ana béda sithik ing pangucapan lan paramasastrané (gramatiké).

Basa Afrikaans duwé panyatur asli kira-kira wong 7 yuta utawa 13,5%-é warga Afrika Kidul utawa basa nomer telu kang paling akèh dipituturaké. Basa iki salah siji saka sawelas basa resmi ing nagara iku. Liyané Afrika Kidul, basa iki dadi *lingua franca* ing nagara Namibia saemper karo basa Inggris lan Jerman, mligi ing wewengkon Kutha Windhoek. Sanajan basa Inggris dadi basa resmi siji-sijiné ing Namibia, basa Afrikaans lan Jerman tetep diakoni minangka basa enggonan.

Gunggungé panyatur basa Afrikaans ana kira-kira wong 15 nganti 23 yuta.

Isi

Sajarah

- Asal-usul
- Pangembangan
- Pangakon
 - Monumèn
- Standarisasi
- Kitab Injil Pertalan Afrikaans

Basa Afrikaans

Pangucapan	[ɛfri ˈkaːns]
Asal	Afrika Kidul, Namibia
Panyatur asli	7,1 yuta (2011) ^[1] <div>10,3 yuta panyatur L2 ing Afrika Kidul (2002)^[2]</div>
Kulawarga basa	Indo-Éropah <ul style="list-style-type: none">Jermanik<ul style="list-style-type: none">Jermanik Kulon<ul style="list-style-type: none">Frankonia Ngisor<ul style="list-style-type: none">Nèderlan<ul style="list-style-type: none">Basa Afrikaans

Aksara	Latin nganggo alfabèt Afrikaans
	Braille Afrikaans

Basa isarat	Basa Isarat Afrikaans ^[3]
--------------------	--------------------------------------

Status resmi	
Basa resmi ing	 Afrika Selatan

Basa minoritas diakoni ing	 Namibia
-----------------------------------	------------------------------------

Diatur déning	Die Taalkommissie
----------------------	-------------------

Kodhe basa	
-------------------	--

ISO 639-1	af
ISO 639-2	afr
ISO 639-3	afr
Glottolog	afri1274 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/afri1274) ^[4]

Linguasphere	52-ACB-ba
---------------------	-----------



Sajarah

Asal-usul

Basa Afrikaans Tmula ana ing Koloni Landa ing laladan Cape (Tanjung), lumantar nyempal saka dhialèk Landa Eropa, sajeroning abad 18.^{[5][6]} Ing pramila abad 18 lan nganti abad 20, Basa Afrikaans ing Basa Landa dianggep kanthi "kitchen language" utawa Basa Pawonan (Afrikaans: *kombuistaal*), lan kurang géngsiné, uga diarani basa ngisoré Basa Landa kang umum *Kaaps Hollands* ("Cape Dutch," i.e. Afrikaans) *geradbraakt*," gebroken *anf* onbeschaafd Hollands ("*Basa Landa Ndhésá*"), *saliyané diarani* verkeerd Nederlands ("*Basa Landa Salah*").^{[7][8]} Kira-kira 90 nganti 95% *tetembungan Basa Afrikaans mula saka Basa Landa*,^{[9][10][11]} *lan ana pambédha ing tetembungan antaraning rong basa iki*,^[12] *nanging Afrikaans duwé morfologi kang luwih katon*,^[13] *paramasastra lan éjan*.^[14] *Ana tataran silihmangetèn utawa mutual intelligibility antara rong basa mau*,^{[13][15][16]} *mligané ing panulisan*.^{[14][17][18]}

Basa Afrikaans olèh njupuk silihan tetembungan lan paramasastra saka basa-basa liyané kaya ta acquired Basa Melayu, Basa Khoisan, Basa Portugis,^[19] lan Basa-basa Bantu,^[20] and Afrikaans has also been significantly influenced by South African English.^[21] Nanging, panyatur Basa Landa kerep ngadhepi luwih sithik kebingungan yèn ngrungokaké panyatur basa Afrikaans tinimbang kosok baliné.^[18] Silihpangetèn iki ora sepadan, amarga panyatur Basa Landa luwih bisa reti Afrikaans tinimbang sewaliké.^[18] Lumrahé, silihpangetèn antaraning Landa lan Afrikaans luwih gedhé tinimbang Landa lan Basa Frisia^[22] utawa antaraning Basa-Basa Jermanik Lor kaya ta Basa lan Basa Swedia.^[18] Panulis lan juru gurit Afrika Kidul ya iku Breyten Breytenbach, njajal nggambaraké adoh-adohing basa kanthi Dunya Panyatur Inggris lan nemu yèn bédhané Basa Landa Baku lan Afrikaans mèh padha karo antaraning Basa Inggris Baku Receive Pronunciation lan Basa Inggris Amérikah Sarékat Kidul.^[23]

Pangembangan

Akèh-akèhané para pamanggon pramila kang cukilé saiki diarani wong Afrikaner asalé saka Republik Pitung Provinsi Walanda kang saiki dadi Walanda lan Flander,^[24] sanajan seperenemé uga saka Prancis, mligané Huguenot lan seperpitu saka Jérman.^[25]

Buruh lan buruh tukon kang uga ngembangaké basa Afrikaans ya iku Asia (mligané wong Melayu lan wong Malagasi, saliyané wong Khoi, Wong San, lan Wong Bantu kang uga manggon ing laladan iku. Wong Kréol ing pramula abad 18—kaya kang kacatet ing kasusé Hendrik Bibault lan para Oude Ram — iku kang paling pramula ngundhang dhèwèké *Afrikaner* (Wong Afrika). Nembé ing tengah-tengahing abad 19 wong Boer uga njupuk tembung iku.^[26] Wong Khoi lan wong-wong blasteran padha-padha diarani 'Coloureds' utawa 'warna'.^[27]

Awit taun 1815, Basa Afrikaans ngganthèni basa Melayu dadi basa pangajaran ing sekolah-sekolah Islam Afrika Kidul, mula ditulis ing Abjad Arab: dheleng Arabic Afrikaans. Sabanjuré, Basa Afrikaans kang ditulis ing aksara Latin, mula ana ing layang kabar, lan panulisan-panulisan agama lan pulitik awit 1850.^[5]

Ing taun 1875, sak wong panyatur basa Afrikaans saka Cape ngadhekaké kumpulan jenengé *Genootskap vir Regte Afrikaanders* ("Society for Real Afrikaners"),^[5] lan nerbitaké rena-rena buku ing basa Afrikaans, kalebu paramasastra, bausastra, sajarah lan buku-buku bab agama. Ing taun 1825, Afrikaans diakoni pamaréntah dadi basa kang hakiki, tinimbang salah sawijining dhialèk basa Landa.^[5]

Pangakon

Mulané Afrikaans dianggep pérangan dhialèk Basa Landa ing Afrika Kidul nganti pramila abad 20, nalika basa iki diakoni dadi basa kang séjé ing undhang-undhang Afrika Kidul, bebarengan karo Basa Landa baku, kang akiré Afrikaans ngganthèni dadi salah sawijining basa resmi.^[28]

Sadurungé Perang Boer (1880-1881 lan 1899-1902), "lan pirang taun sakbaré, basa Afrikaans dianggep ora patut kanggo pandhidikan. Malahan dianggep kaya 'basa pawonan' utawa 'basa kasar', kang pantes dadi sesambungan antaraning wong Boers menyang." ^[29] Nanging, 23 taun sawisé Perang Boer Kapindo babar ing taun 1902, lan uga amarga upayané Gerakan Basa Afrikans (the Afrikans Language Movement)^[29] ing tanggal 8 Mèi 1925, Undhang-Undang Basa Resmi No 8 taun 1925 (the Official Languages of the Union Act No 8 of 1925) diloloské ing parembungan Déwan Rakyat lan Sènat,^[30] lan wayah iku Basa "Landa" dilebokaké dadi salah sawijining basa resmi kalebu uga Afrikaans. Nanging, ing Undhang-Undang Dhasar Afrika Selatan taun 1961 ngganthi posisi Afrikaans lan Landa, akiré Basa Inggris lan Afrikaans dadi basa resmi najan uga nglebokaké Basa Landa. Nanging tembung Basa Landa ora karan manèh ing Undhang-Undang Dhasar anyar taun 1983.

Monumèn



Slogan ing ngarepe Monumen Basa Afrikaans, cedhak Paarl, Afrika Kidul. Yèn diterjemahke tegesé kurang luwih "Iki wigati kanggo awake dhéwé", utawa yèn diterjemahke harpia dadi, "Iki seriuse awake dhéwé" or "This is our cause"

Monumèn Basa Afrikaans (*Afrikaanse Taalmonument*) manggon ing sawijining gumuk kang ngadhep kutha Paarl, Western Cape Province, Afrika Kidul. Resmi dibuka kanggo umum ing tanggal 10 Oktober 1975,^[31] tugu iki dibangun kanggo mendhaki 50 taun Afrikaans diakoni dadi salah siji basa resmi ing Afrika Kidul kang bédha karo Basa Landa. Tugu iki dibangun ing Paarl ing pringatan 100 taun ngadhegé *Genootskap van Regte Afrikaners* (Society of Real Afrikaners), salah sawiji pakumpulan kang nguri-uri jatiné Afrikaner lan kabungahan ing basané dhéwé.^[32]

Standarisasi

Ahli basa Paul Roberge njelasaké yèn tulisan 'Afrikaans asli' kang paling pramila iku serat doggerel saka taun 1795 lan guneman

kang ditulisaké déning musafir Landa 1825. Tulisan cithak pramila antaraning Afrikaner mung nganggo basa Landa Éropah. Nanging ing tengahing abad 19, luwih akèh ditulis ing Afrikaans, kang nalika semono isih dianggep dhialèk enggon-enggonan.

Ing 1861, L.H. Meurant nerbitaké buku kang judhulé *Zamenspraak tusschen Klaas Waarzegger en Jan Twyfelaar* ("Guneman antaraning Claus Truthsayer lan John Doubter"), kang dianggep tulisan basa Afrikaans kang bener. Sawetara, Abu Bakr Effendi uga nulis buku



Sisih Musium Seni Pretoria (Pretoria Art Musiyum) ing Arcadia, Pretoria, nganggo aba-aba ing Basa Afrikaans.

pedoman Islam ing panulisan Arab Afrikaans ing taun 1862 nganti 1869, nanging nembé diterbitaké lan disebaraké ing taun 1877. Bausastra lan buku paramasastra pratama basa Afrikaans diterbitaké taun 1875 déning Genootskap vir Regte Afrikaners ("Society for Real Afrikaners") ing kutha Cape Town.



Tetenger ing Afrikaans: *Gevaar Slagysters* utawa "Awas jeglongan"

Bausastra pratama basa Afrikaans Woordeboek van die Afrikaanse Taal (WAT) (*Dictionary of the Afrikaans Language*), kang durung pepeg, nanging ana bausastra sak volume kang digawé padinan ya iku Verklarende Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal (HAT). Sawetara panulisan resmi Afrikaans iku Afrikaanse Woordelys en Spelreëls, kang disusun déning Die Taalkommissie.

Kitab Injil Pertalan Afrikaans

Cithakan: Kaca Utama Tetenger utama pangembangané basa iku ya iku dipertalanaké kitab injil ing basa Afrikaans. Sadurungé, panyatur basa Afrikaans-Landa Cape kudu maca injil ing basa Landa Statenbijbel. Perkara iku ana pranalané Statenvertaling karo Sinode

Dordrecht taun 1618 kang wujud wujud kunaning Basa. Amarga iku, panyatur basa Landa lan Landa Cape angèl silih mangertèn, lan tambah ora diweruhi déning panyatur basa Afrikaans..

C. P. Hoogehout, Arnoldus Pannevis, lan Stephanus Jacobus du Toit wong-wong kang pramula mertalaké injil ing basa Afrikaans the first. Panenger pertalan injil ing basa iku ing taun 1878 saka pertalané C. P. Hoogehout's translation of the *Evangelie volgens Markus* (Injil Markus, kang maksudé. Injil miturut Markus); nanging pertalan iku ora diterbitaké lan kasimpen ing Perpustakaan Nasional Afrika Kidul (the South African National Library), Kutha Cape Town.

Pertalan sampurna injil ing basa Afrikaans terbit ing taun 1933 déning J. D. du Toit, E. E. van Rooyen, J. D. Kestell, H. C. M. Fourie, lan BB Keet.^{[33][34]} Karya iki dadi tetenger kang ndadikaké basa Afrikaans '*n suiwer en oordentlike taal*, ya iku "basa kang tepak lan pantes" kanggo kaperluan agama, mligané antarané panyatur basa Afrikaans kang agamané Calvinist lan ora yakin karo pertalan injil kang rena-rena saka vèrsi Landa kang digawé cekelan sadurungé.

Ing 1983, pertalan anyar mangayubagyani 50 taun pertalan injil taun 1933 lan ngapiki versi kang butuh dibesuti. Besutan akir èdisi iki digarap déning E. P. Groenewald, A. H. van Zyl, P. A. Verhoef, J. L. Helberg lan W. Kempen.

Princèn Basa






- Basa Indo Éropah
 - Jérmanik
 - Jérmanik Kulon
 - Frankonia Ngisor
 - Landa
 - Afrikaans, Basa Kréol Landa

Gambar:West Germanic languages (simplified).png
The simplified relation between the West Germanic languages.

Afrikaans kalebu sub kelompok dhéwé ing Jérmanik Kulon lan kalebu Frankonia Ngisor. Basa Afrikaans akèh silih mangertèn karo Basa Landa. Basa-basa liyané kang sadhulur ya iku Basa Jérman, Basa Inggris, Basa Frisia, basa-basa Jérman Ngisor lan Yiddish.

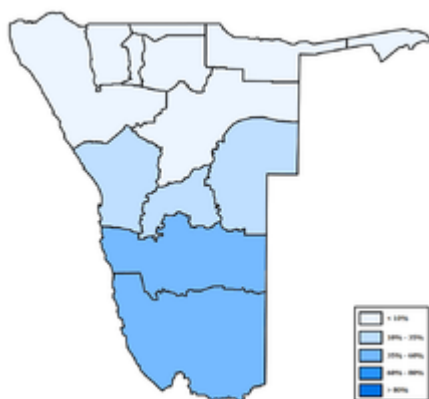
Laladan Pasebaran

Cacah Jiwa

Negara	Panyatur	Persentase	Taun	Rujukan
 Ostrali	35.030	0,16%	2011	[35]
 Botswana	8.082	0,39%	2011	[35]
 Mauritius	36	0,002%	2011	[35]
 Namibia	180.029	8,7%	2011	[35]
Cithakan:Country data Niu Selan	21.123	0,52%	2006	[35]
 Afrika Kidul	6.855.082	13,4%	2011	[35]

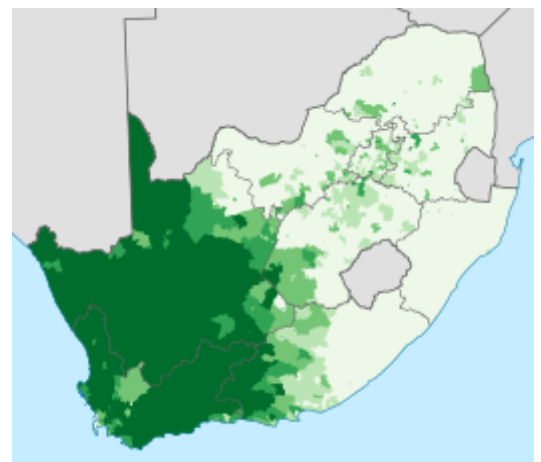
Sosiolinguistik

Sanajan nyebutaké *Afrikaners*, iku ngarahé ing bebrayan, tetembungan *Afrikaanses* utawa *Afrikaanssprekendes* (lit. Panyatur Afrikaans) kuduné nyebutaké wong-wong ora pandheng asal mulané kang nyatur basa Afrikaans dadi basa ibuné. Jatiné basa durung nyatakaké endhi-endhi tetembungan kang tepak, lan telung tetembungan iku lumrah ing sesambungan padinan.^[36] Kelompok panyatur Afrikaans saka kulit putih mula diarani "The Boere". Sawetara tetembungan *boerseun* lan *boeremeisie* (kang artiné bocah tani) dadi tetembungan kang populèr antaraning Afrikaner kulit putih kanggo ngungkapké rasa bungah, ora masalah dhèwèké pancèn wong tani utawa dudu.



Laladan pasebaran panyatur basa Afrikaans ing Namibia.

lan [Bantustan](#).^[39]



Laladan pasebaran panyatur basa Afrikaans ing Afrika Kidul: proporsi pendhudhuk kang mitutur Afrikaans ing omah.

0–20% 60–80%
20–40% 80–100%
40–60%

Basa Afrikaans uga dipituturaké ing Namibia. Sadurungé mardika, Afrikaans statusé padha karo Basa Jerman dadi salah sawijining basa resmi. Nanging awit kamardikan Namibia ing taun 1990, basa Afrikaans diakoni dadi salah sawiji basa enggon-enggon, nanging dudu basa resmi manèh.^{[37][38]} Ana uga cacah cilik panyatur basa Afrikaans antaraning warga kulit putih Zimbabwe, amarga akèh kang metu saka nagara iku awit taun 1980. Basa Afrikaans uga dadi basa pedoman pandhidhikan sekolah-sekolah ing [Bophuthatswana](#),

Akèh wong Afrika Kidul kang manggon lan makarya ing nagara Bèlgi, Walanda, Inggris, Irlandia, Australia, Niu Selan, Kanada, Amérikah Sarékat lan Kuwait, lan akèh kang panyatur basa Afrikaans. Dhèèwké andhuwèni aksès ing situs-situs basa Afrikaans, situs pawartos kaya ta [Netwerk24.com](http://www.netwerk24.com) (<http://www.netwerk24.com>)

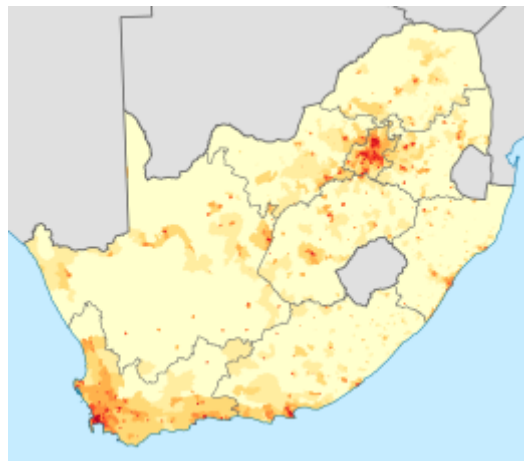
24.com/) lan Sake24 (<http://www.sake24.com/>), lan uga giyaran lumantar jejaring kaya ta saka Radio Sonder Grense lan Radio Pretoria.

Basa Afrikaans uga duwé pangaruh ing Basa Inggris Afrika Kidul. Akèh tetembungan Basa Inggris kana kang dijupuk saka Afrikaans, kaya ta *bakkie* ("truk bukaan"), *braai* ("panggangan"), *naartjie* ("jeruk keprok"), *tekkies* (Ing Amèrika "sneakers", ing Inggris "trainers", ing Kanada "runners" kang artiné sepatu kèts). Ana sawatara tembung ing basa Inggris baku uga wad saka basa Afrikaans, kaya tuladha, *aardvark* (lit. "babi lemah"), *trek* ("lelana pambuka", maksud asliné "narik" nanging uga artiné "pindahan"), *spoor* ("dalan tikus"), *veld* ("latar" ing Afrikaans. "lapangan"), *commando* from saka tembung Afrikaans *kommando* kang artiné unit tarung cilik, *boomslang* ("ula uwit") lan *apartheid* ("pisahan").

Ing taun 1976, para siswa SMA ing kutha Soweto pramula haruhara Soweto amarga pamaréntah mutusaké yèn basa Afrikaans didadèkaké basa prèntah kanggo separuh wulangan kang diajarké ing sekolah-sekolah dudu kulit (turahé nganggo basa Inggris). Sanajan basa Inggris mung dadi basa asliné 8,2% pendhudhuk, nanging paling akèh direti lan basa kaloro mayoritas wong Afrika Kidul.^[40] Basa Afrikaans luwih akèh dipituturaké tinimbang Inggris ing provinsi Cape Kulon lan Cape Lor, atusan kilomèter saka Soweto. Panolakan wong kulit ireng menyang basa Afrikaans lan luwih milih Basa Inggris malih ditegesaké samubare pamaréntah ngethokaké kebijakan sak sasi sawisé huru hara iku. Asilé: 96% sekolah-sekolah kulit ireng milih nganggo basa Inggris (tinimbang Afrikaans utawa basa asli liyané) dadi basa ater-ateré.^[41] Iku amarga basa Afrikaans uga dipandheng nalika basa penindas kanggo sawatara wong, dhesekekan dilancaraké kanggo mbusek basa Afrikaans dadi basa pangajaran ing universitas-universitas Afrika Kidul, kang nggarai protes mahasiswa kang anggegirisi ing taun 2015.^{[42][43][44]}

Ing Undhang-Undhang Dhasar Afrika Kidul taun 1996, Afrikaans tetep dadi salah sawiji basa resmi saliyané basa Inggris lan sangang basa liyané. Artiné, kebijakan anyar iki ngalongi Afrikaans lan luwih milih basa Inggris, utawa kanggo ngakomodir basa-basa resmi liyané. Tuladhané ing taun 1996, South African Broadcasting Corporation ngelongi cacah siyaran télévisi ing basa Afrikaans, sawatara maskapé South African Airways ngilangi jeneng Afrikaans *Suid-Afrikaanse Lugdiens* saka awak pesawaté. Pada karo liyané, misi diplomatik Afrika Kidul mung nampilaké tetenger nagara ing basa Inggris lan basa nagara panggonané, ora ning Afrikaans.

Sanajan kaanan ngono, basa Afrikaans tetep kuwat. Rena-rena layang kabar lan kalawarti ing baasa Afrikaans tetep diterbitaké ing cacah kang akèh. Salah sawijiné kalawarti umum kanggo kulawarga *Huisgenoot* ing basa Afrikaans iki duwé paling akèh pawacan sakindhenging nagara.^[45] Saliyané iku, salah sawiji saluran TV berbayar ing basa Afrikaans kang jenengé KykNet uga nyiar awit taun 1999, lan saluran musik Afrikaans music channel, MK (*Musiek kanaal*) (Saluran Musik), ing taun 2005. Buku-buku basa Afrikaans isih uga diterbitaké saben taun, mligané déning penerbit Human & Rousseau, Tafelberg Uitgewers, Struik, lan Protea Boekhuis. Trilogi film Afrikaans kang judhulé *Bakgat* (ditayangké taun 2008) nggarai bangkité indhustri film basa Afrikaans (kang wis mandheg awit tengah-tengah taun 1990an) lan lagu pramilané penyanyi kalairan Bèlgi ya iku Karen Zoid kang judhulé "*Afrikaners is Plesierig*" (rilis ing tau 2001) uga dadi sebab bangkité manèh indhustri musik basa Afrikaans saliyané ing jinis musik Rock.



Laladan pasebaran panyatur basa Afrikaans ing Afrika Kidul kang nganggo basa iki dadi basa padinan: Kepadatan panyatur basa Afrikaans ing omah.

<1 /km ²	100–300 /km ²
1–3 /km ²	300–1000 /km ²
3–10 /km ²	1000–3000 /km ²
10–30 /km ²	>3000 /km ²
30–100 /km ²	

Basa Afrikaans andhuwé rong tugu kang dibangun kanggo pangurmatan. Tugu pramila dibangun ing Burgersdorp, Afrika Kidul, ing taun 1893, lan tugu kapindho, kang luwih apik lan dibangun déning Afrikaans Language Monument (Afrikaanse Taalmonument), ana ing Paarl, Afrika Kidul, ing taun 1975.

Nalika kalawarti desain asal Inggris ya iku Wallpaper nggambarké basa Afrikaans dadi salah sawiji “basa paling èlèk sakdunya” ing artikelé ing èdisi September 2005 bab Monumen Basa Afrikaans,^[46] Milyarder Afrika Kidul ya iku Johann Rupert (pimpinan Richemont Group), njawab karo narik kabèh iklan-iklané kaya ta Cartier, Van Cleef & Arpels, Montblanc lan Alfred Dunhill saka kalawarti iku.^[47] Panulisé, Bronwyn Davies iku wong Afrika Kidul panyatur Basa Inggris Afrika Kidul.

Basa Landa Modern lan Afrikaans duwé 90 persèn tetembungan kang padha. Panyatur Afrikaans bisa reti lan sinau basa Landa mung sedhiluk. Panyatur basa Landa malah luwih rikat manèh yèn nyinaoni basa Afrikaans, amarga paramasastrané kang ringkes, nanging yèn mangertèni basa guneman rada suwé. Sawetara panyatur basa Afrikaans bisa sinau pangucapan basa Landa lumantar cara gladhèn sedhiluk. Iku kang nggampangaké perusahaan-perusahaan saka Walanda lan Bèlgi mbukak pusat télépon ing Afrika Kidul..^[48]

Rujukan

1. Basa Afrikaans (<http://www.ethnologue.com/language/afr>) ing *Ethnologue* (éd. ka-18, 2015)
2. Webb, Vic. 2002. "Language in South Africa: the role of language in national transformation, reconstruction and development." *Impact: Studies in language and society*, 14:78
3. Aarons & Reynolds, "South African Sign Language" in Monaghan (ed.), *Many Ways to be Deaf: International Variation in Deaf Communities* (2003).
4. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Afrikaans" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/afri1274>). *Glottolog 3.0*. Jena, Jerman: Max Planck Institute for the Science of Human History.
5. "Afrikaans" (<http://www.omniglot.com/writing/afrikaans.htm>). *Omniglot*. Dijupuk 22 September 2010.
6. "Afrikaans language" (<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/8437/Afrikaans-language>). *Encyclopædia Britannica*. Diarsip (<http://web.archive.org/web/20100831105055/http://www.britannica.com/EBchecked/topic/8437/Afrikaans-language>) saka asliné ing 31 August 2010. Dijupuk 22 September 2010.
7. Alatis, Hamilton, Ai-Hui Tan (2002). *Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 2000: Linguistics, Language and the Professions: Education, Journalism, Law, Medicine, and Technology.* Washington, DC: University Press. ISBN 978-0-87840-373-8, p. 132.
8. Keith Brown and Sarah Ogilvie, eds. (2008). *Concise Encyclopedia of Languages of the World.* Oxford, UK: Elsevier. ISBN 978-0-08-087774-7, p. 8.
9. Mesthrie, Rajend (1995). *Language and Social History: Studies in South African Sociolinguistics* (<https://books.google.com/books?id=alivedw-oZYC>). New Africa Books. k. 214. Dijupuk 23 August 2008.
10. Brachin, Pierre; Vincent, Paul (1985). *The Dutch Language: A Survey* (<https://books.google.com/books?id=GeUUAAAIAAJ>). Brill Archive. k. 132. Dijupuk 3 November 2008.
11. Mesthrie, Rajend (2002). *Language in South Africa* (https://books.google.com/books?id=cqaGb_SEQHUC). Cambridge University Press. k. 205. Dijupuk 18 May 2010.
12. Sebba 1997, p. 161
13. Holm, John A. (1989). *Pidgins and Creoles: References survey* (<https://books.google.com/books?id=PcD7p9y3ElcC>). Cambridge University Press. k. 338. Dijupuk 19 May 2010.

14. Sebba, Mark (1997). *Contact languages: pidgins and creoles* (https://books.google.com/books?id=bRT_jZl39AMC). Palgrave Macmillan. Dijupuk 19 May 2010.
15. Baker, Colin; Prys Jones, Sylvia (1997). *Encyclopedia of bilingualism and bilingual education* (<https://books.google.com/books?id=YgtSqB9oqDIC>). Multilingual Matters Ltd. k. 302. Dijupuk 19 May 2010.
16. Egil Breivik, Leiv; Håkon Jahr, Ernst (1987). *Language change: contributions to the study of its causes* (<https://books.google.com/books?id=z7zlUp5Xuc8C>). Walter de Gruyter. k. 232. Dijupuk 19 May 2010.
17. Sebba, Mark (2007). *Spelling and society: the culture and politics of orthography around the world* (<https://books.google.com/books?id=JHgsfADZF9IC>). Cambridge University Press. Dijupuk 19 May 2010.
18. Gooskens, Charlotte (November 2007). "The Contribution of Linguistic Factors to the Intelligibility of Closely Related Languages" (http://www.let.rug.nl/gooskens/pdf/publ_JM_MD_2007.pdf) (PDF). *Journal of Multilingual and Multicultural Development* (University of Groningen) **28** (6): 445–467. Dijupuk 19 May 2010.
19. *Language Standardization and Language Change: The Dynamics of Cape Dutch* (<https://books.google.com/books?id=8ciimg5gGqQC>). Ana Deumert (John Benjamins Publishing Company). 2004. k. 22. Dijupuk 10 November 2008.
20. Niesler, Thomas; Louw, Philippa; Roux, Justus (2005). *Phonetic analysis of Afrikaans, English, Xhosa and Zulu using South African speech databases* (http://academic.sun.ac.za/su_clast/documents/SALALS_2005.pdf) (PDF). *Southern African Linguistics and Applied Language Studies* **23**. kk. 459–474.
21. "Afrikaans: Standard Afrikaans" (<https://web.archive.org/web/20111120182430/http://www.lycos.com/info/afrikaans--standard-afrikaans.html>). Lycos Retriever. Diarsip saka sing asli (<http://www.lycos.com/info/afrikaans--standard-afrikaans.html>) ing 20 November 2011.
22. ten Thije, Jan D.; Zeevaert, Ludger (2007). *Receptive Multilingualism: Linguistic analyses, language policies and didactic concepts* (<https://books.google.com/books?id=8gIEN068J3gC>). John Benjamins Publishing Company. k. 17. Dijupuk 19 May 2010.
23. S. Linfield, interview in *Salmagundi*; 2000.
24. Kaplan, Irving. *Area Handbook for the Republic of South Africa*. kk. 46–771.
25. James Louis Garvin, ed. (1933). "Cape Colony". *Encyclopædia Britannica*.
26. "The Orlams Afrikaners – the Creole Africans of the Gariëb" (<http://cape-slavery-heritage.iblog.co.za/category/new-creole-identities/page/4/>). Cape Slavery Heritage. Dijupuk 8 July 2010.
27. "Slavery in the Cape" (<http://slaveryinstitute.wordpress.com/slavery-in-the-cape/>). Institute for the Study of Slavery and its Legacy – South Africa. Diarsip (<https://web.archive.org/web/20100610194604/http://slaveryinstitute.wordpress.com/slavery-in-the-cape/>) saka asliné ing 10 June 2010. Dijupuk 8 July 2010.
28. "Afrikaans Language Courses in London" (https://web.archive.org/web/20070812185524/http://www.keylanguages.com/new_english/afrikaans.html). Keylanguages.com. Diarsip saka sing asli (http://www.keylanguages.com/new_english/afrikaans.html) ing 12 August 2007. Dijupuk 22 September 2010.
29. Kaplan and Baldauf, Robert B. and Richard B. "Language Planning & Policy S.: Language Planning and Policy in Africa: Botswana, Malawi, Mozambique and South Africa" (<http://site.ebrary.com/lib/emoryac/detail.action?docID=10096117>). Dijupuk March 30, 2017.
30. "Afrikaans becomes the official language of the Union of South Africa" (<http://www.sahistory.org.za/dated-event/afrikaans-becomes-official-language-union-south-africa>). *South African History Online*. 16 March 2011. Dijupuk March 30, 2017.

31. "Speech by the Minister of Art and Culture, N Botha, at the 30th anniversary festival of the Afrikaans Language Monument" (<https://web.archive.org/web/20110604111627/http://www.info.gov.za/speeches/2005/05111709451003.htm>) (ing basa Afrikaans). South African Department of Arts and Culture. 10 October 2005. Diarsip saka sing asli (<http://www.info.gov.za/speeches/2005/05111709451003.htm>) ing 4 June 2011. Dijupuk 28 November 2009.
32. Charles S. B. Galasko (1 November 2008). "The Afrikaans Language Monument". *Spine* (Paarl) **33** (23).
33. Bogaards, Attie H. "Bybelstudies" (<http://www.enigstetroos.org/bybelstudie.htm>) (ing basa Afrika). Diarsip (<https://web.archive.org/web/20081010173208/http://www.enigstetroos.org/bybelstudie.htm>) saka asliné ing 10 October 2008. Dijupuk 23 September 2008.
34. "Afrikaanse Bybel vier 75 jaar" (https://web.archive.org/web/20080609161131/http://www.bybelgenootskap.co.za/afr/bybelgenootskap/jongste_nuus.asp) (ing basa Afrika). Bybelgenootskap van Suid-Afrika. 25 August 2008. Diarsip saka sing asli (http://www.bybelgenootskap.co.za/afr/bybelgenootskap/jongste_nuus.asp) ing 9 June 2008. Dijupuk 23 September 2008.
35. "Population by language, sex and urban/rural residence" (http://data.un.org/Data.aspx?d=POP&f=tableCode%3a27%3bareaCode%3a0%3bsexCode%3a0&c=2,3,5,7,9,11,13,14,15&s=_vcv2:asc,_countryEnglishNameOrderBy:asc,refYear:desc&v=1). UNdata. Dijupuk 13 October 2015.
36. Wessel Visser (3 February 2005). "Die dilemma van 'n gedeelde Afrikaanse identiteit: Kan wit en bruin mekaar vind?" [The dilemma of a shared African identity: Can white and brown find each other?] (<https://web.archive.org/web/20121222101806/http://vryeafrikaan.co.za/lees.php?id=115>) (ing basa Afrika). Diarsip saka sing asli (<http://vryeafrikaan.co.za/lees.php?id=115>) ing 22 December 2012. Dijupuk 3 February 2017.
37. Frydman, Jenna (2011). "A Critical Analysis of Namibia's English-only language policy". In Bokamba, Eyamba G. *Selected proceedings of the 40th Annual Conference on African Linguistics — African languages and linguistics today* (<http://www.lingref.com/cpp/acal/40/paper2574.pdf>) (PDF). Somerville, Massachusetts: Cascadilla Proceedings Project. kk. 178–189. ISBN 978-1-57473-446-1.
38. Willemyns, Roland (2013). *Dutch: Biography of a Language* (<https://books.google.com/books?id=Xo2MGkyEfbMC>). Oxford University Press. k. 232. ISBN 978-0-19-985871-2.
39. "Armoria patriæ – Republic of Bophuthatswana" (<http://www.webcitation.org/5kmVdolSf?url=http%3A%2F%2Fwww.geocities.com%2Fhaigariiep%2FBopE.html>). Diarsip saka sing asli (<http://www.geocities.com/haigariiep/BopE.html>) ing 25 October 2009.
40. Govt info available online in all official languages – South Africa – The Good News (http://www.sagoodnews.co.za/public_sector/govt_info_available_online_in_all_official_languages.html).
41. Black Linguistics: Language, Society and Politics in Africa and the Americas, by Sinfree Makoni, p. 120S.
42. Lynsey Chutel (25 February 2016). "South Africa: Protesting students torch university buildings" (<https://web.archive.org/web/20160305040206/http://www.stamfordadvocate.com/news/world/article/South-Africa-Protesting-students-torch-6853287.php>). *Stamford Advocate*. Associated Press. Diarsip saka sing asli (<http://www.stamfordadvocate.com/news/world/article/South-Africa-Protesting-students-torch-6853287.php>) ing 5 March 2016.
43. "Studentenunruhen: Konflikte zwischen Schwarz und Weiß" [Student unrest: conflicts between black and white] (http://diepresse.com/home/politik/aussenpolitik/4933544/Studentenunruhen_Konflikte-zwischen-Schwarz-und-Weiss). *Die Presse*. 25 February 2016.
44. "Südafrika: "Unerklärliche" Gewaltserie an Universitäten" [South Africa: "Unexplained" violence at universities] (<http://de.euronews.com/2016/02/26/suedafrika-unerklaerliche-gewaltserie-an-universitaeten/>). *Euronews*. 25 February 2016.

45. Superbrands.com, visited on 21 March 2012. (<http://www.superbrands.com/za/pdfs/HUISGENOOT.pdf>)
 46. Rupert snubs mag over Afrikaans slur (<http://web.archive.org/web/20060216042054/http://business.iafrica.com/news/657706.htm>), Business Africa, 5 December 2005.
 47. Afrikaans stars join row over 'ugly language' (<http://www.iol.co.za/news/south-africa/afrikaans-stars-join-row-over-ugly-language-1.261058>) *Cape Argus*, 10 December 2005.
 48. "SA holds its own in global call centre industry" (<http://www.eprop.co.za/news/item/4489-SA-holds-its-own-in-global-call-centre-industry.html>), eProp Commercial Property News in South Africa.
-

Dijupuk saka "https://jv.wikipedia.org/w/index.php?title=Basa_Afrikaans&oldid=1493529"

Kaca iki pungkasan diowah nalika 08.34, 25 Sèptèmber 2019.

Tèks iki cumepak kanthi Lisènsi Atribusi-DumSaèmper Creative Commons; paugeran tambahan bokmanawa uga lumaku. Wacaa Paugeran Panganggo kanggo rerincèné.